

Rękopis ✧ **Manuscript**

typ: autograf ✧ type: autograph

miejsce przechowywania ✧ stored at: SMA 6

Immaculata – Niepokalana op. 5 nr 13
Hymnus Solemnis

Mary Immaculate Op. 5 No. 13
A Solemn Hymn

Dedykacja ✧ **Dedication**

Immaculatae Virgini une hymnum in Sourde compositum humillime dedit auctor, Vigente jubileo definiti a Pio IX Papa dogmatis Immaculatae ss. Dei Genitricis Conceptionis ✧ The Author humbly dedicates the hymn composed in Sourd in honour of the Immaculate Virgin Mary to mark the anniversary of proclamation of the dogma of the Immaculate Conception by Pope Pius IX

Obsada ✧ **Composed for**

głos, chór, organy ✧ voice, choir, organ

Źródło tekstu ✧ **Source of Text**

tekst hymnu podany w trzech językach: łacina – prawdopodobnie Rudolf Nowowiejski, niemiecki – nazwisko zamazane, przekład polski autorstwa Michała Maryana, doklejonny prawdopodobnie później
the text is given in three languages: Latin – probably by Rudolf Nowowiejski, German – the name is unclear, and Polish – translated by Michał Maryan, probably added later

Allegretto [166]

The first system of the musical score is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Quam dul - ce ru - bens" with a *p* dynamic marking. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic. The system concludes with a *pp* dynamic marking and the word "dolce".

The second system of the musical score is in 6/8 time with a key signature of two sharps. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The tempo is marked "Andante 6/8" and the dynamics are *pp*. The lyrics "Im - ma - - cu - la - ta, Im - ma - - cu - la - ta, o" are repeated across the four vocal staves. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking and a *p* dynamic marking. The system concludes with a *pp* dynamic marking and the tempo marking "Andante 6/8".

Data; miejsce powstania ✧ **Date and Place of Composition**

c. 1904; prawdopodobnie ✧ probably Berlin

Rękopis ✧ **Manuscript**

typ: kopia z naniesieniami kompozytora ✧ type: copy with the composer's corrections and remarks

miejsce przechowywania ✧ stored at: BR.DN 142